



Bureau de la recherche, du développement et de la créativité

Fonds de recherche de l'Université Laurentienne - Professeurs retraités (FRUL-R)

Nom Guy Gaudreau et Micheline Tremblay _____

Département Histoire _____

Titre de la demande:

Numérisation de l'hebdomadaire *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*, 1923-1970

MONTANT TOTAL DEMANDÉ \$ 4809,28\$ _____

S'il vous plaît, répondez aux questions suivantes. Inscrivez N/A si ne s'applique pas.

Allez-vous utiliser des animaux dans ce projet? _____ NON
 Si oui, quelles espèces? _____ NON
 Allez-vous avoir besoin de l'animalerie? _____ NON
 Planifiez-vous d'utiliser des matériaux radioactifs ou bio-dangereux? _____NON
 Allez-vous avoir besoin d'espace de recherche additionnel? _____NON
 Planifiez-vous des entrevues dans votre projet? _____NON
 Planifiez-vous travailler avec des sujets humains? _____NON
 Planifiez-vous des essais cliniques dans votre projet? _____NON
 Est-ce que l'article/monographie est déjà accepté pour fins de publication? Oui Non
 Si oui, attachez une copie de la lettre d'acceptation. N/A
 Avez-vous déjà publié dans cette revue/maison d'édition auparavant? Oui Non
 N/A

Si vous demandez des fonds pour publication, justifiez le choix de cette revue ou de cette maison d'édition.

_____ N/A _____

1. Activités prévues pour compléter le projet

1. Décrivez à l'aide d'une terminologie non-technique, les objectifs de votre projet de recherche et décrivez les grandes lignes de votre approche méthodologique. Décrivez la recherche que vous faites présentement et qui serait pertinente à cette demande (maximum de 3,5 pages)

Introduction / Revue littéraire de la recherche pertinente

Il y a déjà de nombreuses années que ma conjointe et moi travaillons sur le romancier et journaliste Harry Bernard. Trois articles publiés dans des revues à comité de lecture, un ouvrage en 2005, un autre qui sort des presses au mois d'août grâce aux 4750\$ obtenus l'an dernier dans le cadre du présent concours, témoignent de nos activités d'érudition dans ce champ de l'histoire culturelle (voir la liste de nos publications sur Harry Bernard et sur *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*).

Aujourd'hui oublié, Harry Bernard représente à l'époque l'establishment littéraire comme le souligne, par exemple, le fait qu'il a gagné à trois reprises le prix littéraire le plus prestigieux d'alors, c'est-à-dire un

prix David. De tendance conservatrice, ses éditoriaux et sa conception de la littérature illustrent de belle façon la pensée dominante des élites politiques et culturelles de l'époque. On peut même avancer que ses éditoriaux permettent de comprendre comment cette pensée conservatrice a pu s'imposer et se maintenir dans cette société canadienne-française qui était plus ouverte qu'on ne le croit au monde extérieur puisqu'elle savait s'abreuver aux courants de pensée conservateurs extérieurs du Québec et notamment en France et aux États-Unis.

Depuis plus de 25 ans, l'histoire culturelle porte un intérêt marqué aux précurseurs et aux avant-gardistes et ce, au détriment du courant conservateur et régionaliste dont l'idéologie dominait pourtant la société canadienne-française. Cela est bien mis en évidence par les travaux de nos collègues Fournier, Saint-Jacques et Trépanier (voir la bibliographie) et les ouvrages de Lemonde, y compris celui qui vient juste de paraître en avril 2011, *La modernité culturelle au Québec*. À s'intéresser aux origines d'une modernité qui tarde à venir et qui le fera avec éclat seulement au cours de la Révolution tranquille, on oublie trop souvent de comprendre et d'exposer le courant de pensée dominant. Courant de pensée conservateur dont Harry Bernard constitue un prolifique représentant et qui, en ces heures politiques nouvelles canadiennes, retrouve une étonnante actualité.

Le bon usage de la subvention accordée l'an dernier –voir en annexe 1 les pages de couverture de notre dernier ouvrage– nous amène cette année à faire une nouvelle demande pour nous permettre cette fois d'obtenir en un format numérique l'ensemble du *Courrier de Saint-Hyacinthe* entre 1923 et 1970, soit tout le temps où Harry Bernard en fut le rédacteur en chef.

Objectifs de recherche

Harry Bernard a été, pendant 47 ans, rédacteur en chef de l'hebdomadaire *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*. Pendant toute cette période, il y a rédigé des articles de divers genres et de diverses factures : En marge des événements, l'Éditorial, le Courrier littéraire, Les folichonneries du Clairon, etc. Citons surtout sa chronique littéraire signée l'Illettré qui a livré à chaque semaine et ce de 1941 à 1907, la critique d'un livre. À court terme, notre recherche vise à répertorier tous ces articles et à les inscrire sur un site web dont nous avons déjà réservé les droits exclusifs de l'adresse électronique suivante : « Harry-Bernard.com ». Un travail colossal puisqu'il s'agit de plus de 2 200 éditoriaux et de 1750 critiques de l'Illettré sans compter les autres écrits (dont plus de 5000 brèves). À plus long terme, ce site intégrera également les autres écrits de Harry Bernard qu'il s'agisse de ses œuvres (poésies, romans, essais, de *l'ABC du jeune naturaliste*), de ses articles dans d'autres revues ainsi que la liste des milliers de lettres envoyées (dont Harry Bernard gardait une copie carbone) et reçues, conservées dans son fonds et dont nos deux ouvrages ne constituent que la pointe de l'iceberg.

Afin de mettre en évidence sa pensée, nous voulons offrir aux chercheurs des versions numérisées d'une large sélection de textes en tout genre, classés par sujet et par année tirée du *Courrier de Saint-Hyacinthe*. D'où l'importance de la présente demande qui constitue une étape primordiale dans la réalisation de cet ambitieux projet. En effet, la consultation de la copie numérisée du *Courrier de Saint-Hyacinthe* nous permettra, dans un premier temps, de dresser avec exhaustivité la liste de tous ses écrits et de les classer par genre, par sujet, par date; nous mettrons en ligne cette liste. Dans un deuxième temps, nous sélectionnerons et mettrons en ligne les textes les plus significatifs de la période choisie.

Par ailleurs, le médium qui sert de véhicule de diffusion de ses idées doit aussi être présenté et analysé. C'est pourquoi le rédacteur en chef et actionnaire minoritaire du journal que fut Harry Bernard doit absolument être mis en évidence sur ce site, en suivant à la trace l'évolution de la mise en page de son hebdomadaire qui, par exemple, à compter de 1934, intègre de plus en plus de photographies et qui doit progressivement déplacer vers l'intérieur l'éditorial pour faire place aux manchettes. L'arrivée de la télévision et l'avidité du lectorat pour les sports auront aussi des répercussions dans sa manière de monter

son journal. Ayant longtemps dénoncé le jaunisme des journaux à grand tirage, il devra lui aussi rendre son hebdomadaire moins austère et plus alléchant.

Rendre le projet opérationnel

Pour mener à bien ce vaste chantier, il est nécessaire de se procurer une version numérique complète de cet hebdomadaire qu'est *Le Courrier de Saint-Hyacinthe* entre 1923 et 1970. Des tests de numérisation à la pièce effectués à la Grande Bibliothèque de Montréal, seule dépositaire à Montréal des microfilms du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, se sont avérés particulièrement frustrants, en raison des horaires princiers de la bibliothèque (fermée avant 10h00AM et tous les lundis), d'une démarche informatique laborieuse sur les visionneuses et surtout d'un engorgement de leur système informatique.

La possibilité de consulter ces textes depuis nos ordinateurs personnels garantit la rapidité et l'efficacité de notre démarche. Sans cet outil à portée de main, notre recherche s'avère sinon impossible, du moins très longue et coûteuse (frais de déplacement, de photocopies, etc.) De plus, l'accès direct à toutes les pages du journal livrera plus tard une gamme d'informations, aujourd'hui encore insoupçonnées, mais qui risquent d'émerger au fur et à mesure que se développera ce vaste chantier sur Harry Bernard.

Après consultation auprès de la Société canadienne du microfilm (Socami), il s'avère que les bobines à transférer en format numérique sont au nombre de 38. Comme le montre bien l'annexe 2 (qui reproduit l'évaluation des coûts effectuée par cette firme spécialisée), le choix du type de numérisation a des incidences capitales sur le coût. Selon cette firme, qui est déjà dépositaire des copies microfilmées du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, le format numérique JPEG sans reconnaissance optique (grâce au logiciel ACDSsee (ProManager 4). s'avère et de loin le plus économique.

Pour minimiser les coûts, nous avons opté pour une numérisation sans reconnaissance optique des caractères parce qu'elle est non essentielle dans notre cas. En effet, nous connaissons déjà une bonne partie des milliers de textes recherchés, et de plus, ce sont des pages entières du journal que nous mettrons en évidence sur le site afin de suivre l'évolution de son montage.

Pour finir, la dimension reproductible des fichiers ainsi numérisés n'est pas à négliger. Déjà nous comptons distribuer deux copies de ces fichiers numériques. Comme l'exige l'actuel propriétaire du *Courrier de Saint-Hyacinthe*, il en recevra une copie et nous souhaitons en donner une autre à la bibliothèque de l'Université Laurentienne afin qu'elle puisse servir éventuellement à des étudiants et à d'autres collègues.

Références

Publications sur Harry Bernard et Le Courrier de Saint-Hyacinthe

Gaudreau, Guy et Micheline Tremblay, *Je voudrais bien être un homme. Correspondance littéraire entre Simone Routier et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, 2011, 206 p.

Tremblay, Micheline et Guy Gaudreau, *Conversation poétique. Correspondance littéraire entre Alfred DesRochers et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, 2005, 382 p.

Gaudreau, Guy et Micheline Tremblay, « Harry Bernard, journaliste au Droit, 1919-1923 », *Revue du Nouvel-Ontario*, vol. 28, (2003), p. 51-77 voir

<https://zone.biblio.laurentian.ca/dspace/bitstream/10219/27/1/FICHIER13.pdf>

GAUDREAU, Guy et Micheline TREMBLAY, « Les passions de Harry Bernard », *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*, 30 avril 2003 (*Album-souvenir 1853-2003*), p. 68-72.

GAUDREAU, Guy et Stéphanie ST-PIERRE, « Les 57 ans de journalisme de Harry Bernard », *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*, 30 avril 2003 (*Album-souvenir 1853-2003*), p. 74-79.

TREMBLAY, Micheline, et Guy GAUDREAU, « Harry Bernard: homme de lettres », *Le Courrier de*

Saint-Hyacinthe, 30 avril **2003** (*Album-souvenir 1853-2003*), p. 80-86

Tremblay, Micheline et Guy Gaudreau, «Le régionalisme littéraire au Canada français: le point de vue de Harry Bernard», *GLOBE. Revue internationale d'études québécoises*, vol. 5 n° 1, (automne **2002**), p. 159-178; voir <https://zone.biblio.laurentian.ca/dspace/bitstream/10219/14/1/FICHIER12.pdf>

Gaudreau, Guy et Micheline Tremblay, «Harry Bernard (1898-1979): érudit et homme de lettres», *MENS, Revue d'histoire intellectuelle de l'Amérique française*, vol. 2 n° 1 (automne **2001**), p. 35-65. voir <https://zone.biblio.laurentian.ca/dspace/bitstream/10219/13/1/FICHIER11.pdf>

Quelques ouvrages indicatifs en histoire culturelle

Fournier, Marcel, *L'entrée dans la modernité. Science, culture et société au Québec*, Montréal, Éditions Saint-Martin, **1986**.

Hayward, Annette, *La querelle des régionalismes au Québec (1904-1930): vers l'autonomisation de la littérature québécoise*, Ottawa, Le Nordir, **2006**.

Lamonde, Yvan, *La modernité au Québec. La crise de l'homme et de l'esprit, 1929-1939*, Montréal, Fides, **2011**.

Lamonde, Yvan et Denis Saint-Jacques (dir.), *1937 : un tournant culturel*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, **2009**.

Lamonde, Yvan et Esther Trépanier, *L'avènement de la modernité culturelle au Québec*, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, **2007 (1986)**.

Lavertu, Yves, *Jean-Charles Harvey. Le Combattant*, Montréal, Boréal, **2000**.

Saint-Jacques, Denis (dir.), *L'artiste et ses lieux. Les régionalismes de l'entre deux-guerres face à la modernité*, Québec, Éditions Nota Bene, **2007**.

Trépanier, Esther, *Peinture et modernité au Québec, 1919-1939*, Québec, Éditions Nota Bene, **1998**.

Annexe 1

De gauche à droite: la 3e, 4e et première page de couverture de notre dernier ouvrage consacré à Harry Bernard

Guy Gaudreau et Micheline Tremblay, professeurs retraités de l'Université Laurentienne, travaillent depuis plus de dix ans sur Harry Bernard dont ils avaient publié en 2005, la correspondance avec Alfred DesRochers dans cette même collection. Parallèlement à ces recherches, l'un et l'autre poursuivent d'autres projets d'écriture. Lui, en tant qu'historien, s'intéresse à l'histoire de la mycologie et aux mineurs du Nord ontarien et québécois. Elle, à titre de romancière, a publié aux Éditions David, un premier ouvrage de fiction en 2008, *La fille du couvreur* qui fut bien accueilli par les critiques.

Cette correspondance, révélatrice de la personnalité, de la détermination et des multiples talents de Simone Routier, se déroule pendant quelques mois en 1928 alors que le sort réservé à son recueil de poésie *L'Immortel adolescent* reste encore incertain. Jolie célibataire en quête d'autonomie financière et de reconnaissance, Routier sollicite les conseils de Harry Bernard qui, guère plus âgé, est rédacteur en chef du *Courrier de Saint-Hyacinthe* et gagnant de deux prix littéraires, à l'époque fort lucratifs, les prix David. La poétesse de Québec cherche son appui et espère, à son tour, remporter un prix David, ce qui lui permettrait de réaliser son rêve de s'installer à Paris. Au fil de cette correspondance, se révèle une auteure consciente de son pouvoir de séduction et soucieuse de faire sa place dans la poésie canadienne-française. On y trouve un témoignage inédit sur les rapports homme-femme en train d'éclorre dans le champ littéraire de l'époque.



11

Correspondance littéraire entre
SIMONE ROUTIER ET HARRY BERNARD

Je voudrais bien être un homme



Je voudrais bien être un homme

Correspondance littéraire
entre
SIMONE ROUTIER ET HARRY BERNARD



Édition préparée par
Guy Gaudreau et Micheline Tremblay

Les Éditions
David

Annexe 2: UNE ÉVALUATION DES FORMATS NUMÉRIQUES ET DES COÛTS

Courrier de St-Hyacinthe_prix

De: Louis-Charles Denault <lcdenault@socami.qc.ca>
À: <ggaudreau@laurentienne.ca>
Date: jeudi 7 juillet 2011 21:08
Objet: Courrier de St-Hyacinthe_prix
Pièces jointes: image001.jpg; Mime.822

Bonjour M. Gaudreau,

L'éditeur du Courrier de St-Hyacinthe donne son accord à votre projet à condition d'obtenir une copie des fichiers.

Nos prix :

Numérisation en tons de gris, 300 dpi, format jpeg, les fichiers seront déposés dans des dossiers indexés par bobine. dvd inclus

Par exemple si la bobine no. 42 comptait 654 clichés de 2 pages. Le dossier serait indexé de la manière suivante :

Bob 42_1957_1129-1959_0129 et chacun des fichiers serait numéroté de 001 à 654.

Notre prix : 112\$/bobine x 38 bobines. 4 256\$, taxes non incluses.

Avec taxes (TVH 13%), 4 809.28\$.

S'il fallait convertir les fichiers de format jpeg en PDF multipages, notre prix : 155\$/bobine, 5 885\$, sans taxes;

Et 175\$/bobine, soit 6 650\$, avec taxes ((TVH en Ontario de 13%).

Numérisation en tons de gris, 300 dpi, dvd inclus

Traitement de fichiers (division des pages, redressement, détournage):

Reconnaissance optique de caractères et montage en fichiers PDF multipages

recherchables indexés par date de publication:

375\$/bobine pour 38 bobines, soit 14 250\$ sans taxes; et 423.75\$/bobine, soit 16102.50\$ avec taxes (TVH 13%)

Nous espérons le tout à votre satisfaction. Bon succès dans votre demande.

2. Date prévue du début du projet: octobre 2011_____
- Date prévue de la fin du projet: printemps 2012_____

3. BUDGET

Sommaire des dépenses proposées	\$ Montant
1. Coûts du personnel: incluant le salaire des assistant(e)s, étudiant(e) et l'aide technique ou professionnelle (incluant le 15% pour avantages sociaux)	N/A
2. Coûts de publication	N/A
3. Fournitures	4 809.28
4. Frais	N/A
5. Autre (spécifiez):	
MONTANT TOTAL DE LA DEMANDE	4 809.28

Explications détaillées des dépenses proposées

3. Fournitures

Comme l'indique l'annexe 2 plus haut, chaque bobine en format JPEG coûte 112\$ plus les taxes, ce qui revient à

$$38 \times 126,56\$ = 4809.28\$$$

Signatures:

Demandeur Guy Gaudreau

Date : le 15 juillet 2011

Demandeure Micheline Tremblay

Date : le 15 juillet 2011

En signant ce formulaire, la directrice ou le directeur de l'unité et la doyenne ou le doyen indiquent qu'ils sont au courant du projet de recherche et reconnaissent que l'unité et la faculté seront en mesure de répondre aux besoins du projet (y compris de fournir les locaux nécessaires) s'il est approuvé.

Signature de la directrice ou du directeur : _____ Date : _____

Signature de la doyenne ou du doyen : _____ Date : _____

CURRICULUM VITAE CRSH

Guy Gaudreau

Principales contributions à la recherche 2005-2011

Ouvrages

- R TREMBLAY, Micheline et Guy GAUDREAU, *Conversation poétique. Correspondance littéraire entre Alfred DesRochers et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, **2005**, 382 p.
- R GAUDREAU, Guy (dir.), *Trois études sur les femmes et les familles du Nouvel-Ontario*, Ottawa et Sudbury, Éditions du Vermillon et Société historique du Nouvel-Ontario, **2005**, 148 p.
- GAUDREAU, Guy (dir.), *Le drapeau franco-ontarien*, Sudbury, Prise de parole, **2005**, 140 p.
- R. GAUDREAU, Guy (dir.), *Les hauts et les bas des mineurs de Kirkland Lake*, Sudbury, Dépôt institutionnel de l'Université Laurentienne (<http://zone.biblio.laurentian.ca>), **2007**, 184 p. (N.B.: 3 des 5 chapitres ont été, depuis, publiés intégralement dans des revues à comité de lecture)
- GAUDREAU, Guy (dir.), *Les activités forestières dans le Nouvel-Ontario au XX^e siècle : le rôle du milieu agricole et des politiques forestières*, Sudbury, Société historique du Nouvel-Ontario, **2009**, 286 p.
- R GAUDREAU, Guy, Annette RIBORDY, François-Xavier RIBORDY et Micheline TREMBLAY, *Des champignons et des hommes: consommation, croyances et science*, Divonne-les-Bains (France) et Bière (Suisse), Éditions Cabédita, **2010**, 166 p.
- R GAUDREAU, Guy et Micheline TREMBLAY, *Je voudrais bien être un homme. Correspondance littéraire entre Simone Routier et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, **2011**, 206 p.

Articles

- R. GAUDREAU, Guy, «Les absences au travail, 1927-1943 : congés, fins de semaine et vacances annuelles à Kirkland Lake», *Labour/Le Travail*, vol. 62 (automne **2008**) : 51-78.
- R GAUDREAU, Guy, «Une entrevue fictive avec Oscar Bougie : réflexions sur les accidents, suspensions et maladies à la Lake Shore de Kirkland Lake», *Revue du Nouvel-Ontario*, vol. 33, (**2008**) : 41-68.
- GAUDREAU, Guy, «La fondation du Cercle des mycologues de Montréal et les récits historiques de ses trois premières décennies d'existence», *Le Mycologue*, vol. 35, novembre **2010**, p. 31-46.
- GAUDREAU, Guy, « Les origines de l'Université Laurentienne », dans *L'Université Laurentienne: une histoire*, Matt Bray (dir.), Montréal et Kingston, McGill-Queen's University Press, **2010**, p. 3-16 (et 349-350); « Enseignement en français et

bilinguisme. Les années 1960 à 1971: un optimisme démenti », p. 214-228 (et 387-389); « Les années 1971 à 1984: faire sa place », p. 229-246 (et 389-391); « De 1984 à aujourd'hui: tout va très bien madame la marquise ! », p. 247-262 (et 391-392).

GAUDREAU, Guy, Une quinzaine d'articles parus dans le *Dictionnaire des écrits de l'Ontario français, 1613-1993*, Gaétan Gervais et Jean-Pierre Pichette (dir.), Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, **2010**, p. 7, 67, 93, 117, 167, 200, 247-248, 289, 455, 498, 517, 529-530, 555, 624-625, 627, 786-787.

GAUDREAU, Guy, «Pour apprivoiser les champignons, prenez les empreinte de leur chapeau», *Les Naturalistes*, vol. 14, été **2011**, p. 18-19; «Prendre les empreintes des chapeaux de champignons ou comment faire une sporée», Cercles des Jeunes Naturalistes, feuillet électronique n° 116, juin **2011**, 8 pages voir <http://www.jeunesnaturalistes.org/test/pdf/116.pdf>.

- R. GAUDREAU, Guy, «L'évolution des sciences au Canada français examinée à partir de la mycologie», *MENS, Revue d'histoire intellectuelle du Canada français*, accepté et à paraître au printemps **2011**.

Conférences:

- 2005 « On l'appelle bolet: de l'Antiquité à aujourd'hui » avec Annette Ribordy, François-Xavier Ribordy, et Micheline Tremblay, **ACFAS-Sudbury**, avril 2005.
- 2006 «Quelques mécanismes participant à la structuration du Nord-Est ontarien», **Collège universitaire de Saint-Boniface**, février 2006
« Contribution à l'histoire de la mycologie », Montréal, **Cercle des mycologues de Montréal, Jardin Botanique de Montréal**, mars 2006.
«The bolete's history as a mushroom and as a word». **North-Eastern Mycological Federation**, Lac Bouchette (Québec), septembre 2006.
- 2008 « Ces champignons compagnons de notre humanité : réflexion ethnomycologique sur l'homme d'Ötzi, la " momie des glaces " », La Pocatière, **école d'été de l'University of Alberta**, juillet 2008
« L'évolution des structures administratives francophones de la Laurentienne ou la nécessité absolue d'une université franco-ontarienne », Sudbury, **L'Association canadienne d'histoire de l'éducation, 15^e réunion biennale**, octobre 2008
- 2009 « Les deux champignons de l'homme d'Ötzi », Montréal, **Cercle des mycologues de Montréal, Jardin Botanique de Montréal**, janvier 2009
« La contribution de Gaétan Gervais au développement des programmes en français à la Laurentienne », **Université Laurentienne**, janvier 2009
(<https://zone.biblio.laurentian.ca/dspace/handle/10219/334>)
- 2010 «Brève histoire de la mycologie au Canada français: les conditions pour l'émergence des premiers clubs de mycologie», **Association des mycologues du Québec**, Saint-Donat, septembre 2010

CURRICULUM VITAE CRSH

Micheline Tremblay

Principales contributions à la recherche 2005-2011

Ouvrages

- TREMBLAY, Micheline, Sylvie LAFORTUNE et Patrice SAYWER (dir.), *Actes de la 11^e Journée Sciences et Savoirs*, ACFAS-Sudbury, **2005**, 204 p.
- R TREMBLAY, Micheline et Guy GAUDREAU, *Conversation poétique. Correspondance littéraire entre Alfred DesRochers et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, **2005**, 382 p.
- TREMBLAY, Micheline et Sylvie LAFORTUNE (dir.) *Actes de la 12^e Journée Sciences et Savoirs*, ACFAS-Sudbury, **2006**, 117 p.
- R TREMBLAY, Micheline, *La fille du concierge*, Ottawa, Éditions David, **2008**, 132 p.
- R GAUDREAU, Guy, Annette RIBORDY, François-Xavier RIBORDY et Micheline TREMBLAY, *Des champignons et des hommes: consommation, croyances et science*, Divonne-les-Bains (France) et Bière (Suisse), Éditions Cabédita, **2010**, 166 p.
- R GAUDREAU, Guy et Micheline TREMBLAY, *Je voudrais bien être un homme. Correspondance littéraire entre Simone Routier et Harry Bernard*, Ottawa, Éditions David, **2011**, 206 p.

Articles

TREMBLAY, Micheline, Deux douzaines d'articles parus dans le *Dictionnaire des écrits de l'Ontario français, 1613-1993*, Gaétan Gervais et Jean-Pierre Pichette (dir.), Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, **2010**, p. 36-37, 61, 63-64, 95, 140-141, 172-173, 232, 279-280, 300-301, 342-343, 407, 428, 448, 508, 560, 567, 575, 580 695, 760-761, 787, 800, 812, 818, 892.

Compte rendu critique (dans le champ de recherche de la présente demande)

TREMBLAY, Micheline et Guy GAUDREAU, Annette Hayward, *La querelle du régionalisme au Québec (1904-1931)*, Nordir, 2006, 621 p., *MENS*, automne **2008**, vol. IX, n° 1, p. 137-142.

Conférences:

- 2005 « On l'appelle bolet: de l'Antiquité à aujourd'hui » avec Guy Gaudreau, Annette Ribordy, François-Xavier Ribordy, et Micheline Tremblay, **ACFAS-Sudbury**, avril 2005.